



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Distr.: General
4 July 2005

Russian
Original: English



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Второе совещание

Рим, 27-30 сентября 2005 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня*

Организационные вопросы: организация работы

Записка с изложением сценария проведения второго совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции

Записка секретариата

Секретариат имеет честь препроводить Конференции Сторон в виде приложения к настоящей записке информацию относительно проведения второго совещания Конференции, которая была подготовлена секретариатом в консультации с ее Председателем г-ном Филиппом Рошем (Швейцария).

UNEP/FAO/RC/COP.2/1.

K0582098 130705 140705

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Приложение

Записка с изложением сценария проведения второго совещания Конференции Сторон

1. Секретариат в консультации с Председателем Конференции подготовил настоящую записку с изложением сценария проведения второго совещания Конференции Сторон с целью представления всем участникам своих соображений относительно запланированных мероприятий и ожидаемых результатов, а также с целью оказания им помощи в подготовке к участию в совещании. Документы для второго совещания Конференции Сторон были распространены к концу июля 2005 года, а также размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).
2. На своем первом совещании Конференция Сторон постановила учредить специальную рабочую группу открытого состава по несоблюдению непосредственно до проведения ее второго совещания с целью подготовки и дальнейшего обсуждения этого вопроса (решение РК-1/10). Совещание этой рабочей группы будет проведено 26 сентября и утром 27 сентября 2005 года. Совещание Рабочей группы откроется 26 сентября 2005 года в 10 ч. 00 м., и оно будет обслуживаться на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском).
3. Второе совещание Конференции Сторон откроется 27 сентября 2005 года в 15 ч. 00 м. В рамках этого совещания будут проводиться пленарные заседания, а также в случае необходимости будут созданы контактные и редакционные группы по отдельным пунктам повестки дня; каких-либо заседаний высокого уровня или на уровне министров проводить не планируется. Рабочими языками совещания будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

A. Общие цели второго совещания Конференции Сторон

4. Общие цели второго совещания Конференции Сторон заключаются в рассмотрении положения с осуществлением Конвенции и прогресса, достигнутого после проведения первого совещания Конференции в сентябре 2004 года, а также в согласовании программы работы на 2006 год и принятии ориентировочного оперативного бюджета на 2006 год, утвержденного на ее первом совещании. Ниже указаны некоторые основные вопросы, подлежащие рассмотрению в связи с осуществлением Роттердамской конвенции:

а) подготовленная секретариатом записка о положении с ходом осуществления Конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.2/6), которая будет рассматриваться в рамках пункта 5 а) предварительной повестки дня. В ней внимание Конференции обращается на тот факт, что по состоянию на 30 апреля 2005 года Комитету по рассмотрению химических веществ на его втором совещании было предложено рассмотреть только два новых химических вещества и что не было представлено никаких предложений относительно особо опасных пестицидных составов. Конференция может также пожелать рассмотреть вопрос о том, в какой степени страны осуществляют положения Конвенции, касающиеся уведомления об экспорте и обмена информацией, и пользуются ими;

б) в рамках пункта 5 б) предварительной повестки дня Конференция может пожелать подтвердить назначение членов Комитета по рассмотрению химических веществ и избрать Председателя Комитета. Кроме того, решения первого совещания Комитета по рассмотрению химических веществ включают три предложения, касающиеся рабочих процедур и директивных указаний в отношении обеспечения эффективной работы Комитета (UNEP/FAO/RC/COP.2/9). Конференции предлагается рассмотреть эти предложения, в частности возможное решение о ходе работы над подготовкой документов для содействия принятию решений. Дополнительные три вопроса, которые Комитет решил довести до сведения Конференции, были предложены для рассмотрения в рамках пункта 5 с) повестки дня;

с) вопросы, включенные в рамках пункта б) повестки дня, основаны на результатах обсуждений, проведенных Конференцией Сторон на ее первом совещании. Некоторые из вопросов, предлагаемых для рассмотрения на совещании, включают:

- i) решение вопросов, оставшихся нерассмотренными в отношении несоблюдения после изучения доклада Специальной рабочей группы

- открытого состава по несоблюдению, которая проведет свое совещание непосредственно перед организацией настоящего совещания;
- ii) изучение результатов исследования, подготовленного секретариатом в ответ на просьбу, содержащуюся в решении РК-1/5, в том, что касается возможных вариантов создания механизмов долгосрочного и устойчивого финансирования, которые позволят развивающимся странам надлежащим образом соблюдать положения Конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.2/10);
 - iii) Конференция рассмотрит доклад секретариата о прогрессе, достигнутом в деле оперативного оказания на региональном уровне технической помощи в соответствии с решением РК-1/14, а также рассмотрит финансируемую программу деятельности на 2006 год (UNEP/FAO/RC/COP.2/12). Сторонам, донорам, международным организациям и другим заинтересованным субъектам будет также предложено сообщить о прогрессе в деле обеспечения более полной интеграции вопросов регулирования химических веществ в их политику и программы в области развития сотрудничества, а также о том, в какой степени они учитывают потребности и интересы развивающихся стран и стран с переходной экономикой в их стратегиях использования химических веществ и пестицидов;
 - iv) Конференция будет иметь возможность рассмотреть договоренности, заключенные между Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором ФАО в области выполнения секретариатских функций;
 - v) Конференция будет также иметь возможность рассмотреть решения Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, которые были приняты на ее первом совещании относительно совместного финансирования должности общей главы секретариата для Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а также в отношении подготовки секретариатом Стокгольмской конвенции в консультации с соответствующими секретариатами и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде исследования по вопросу о том, как можно было бы улучшить сотрудничество и синергизм между секретариатами Базельской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции и другими соответствующими программами для обеспечения максимальной согласованности, эффективности и продуктивности в области химических веществ и отходов, включая рассмотрение той роли, которую здесь могут играть общие структуры. Предлагается, чтобы Конференция на ее третьем совещании рассмотрела результаты этого исследования.

5. Поскольку Конвенция была принята и было подтверждено местонахождение ее секретариата, в настоящее время принимаются меры по упорядочению системы связи между этим секретариатом, правительствами и наблюдателями. В рамках пункта 7 повестки дня Конференция рассмотрит предложение об определении официальных контактных пунктов связи с правительствами и наблюдателями.

6. Пункт 8 повестки дня предусматривает рассмотрение деятельности секретариата и финансовой отчетности за 2005 год. Рассмотрение доклада о деятельности секретариата (UNEP/FAO/RC/COP.2/4) можно увязать с обсуждением вопроса о ходе осуществления Конвенции, и этот доклад можно также принять во внимание при рассмотрении программы работы и принятии ориентировочного оперативного бюджета на 2006 год в рамках пункта 9 повестки дня.

7. Поскольку срок полномочий членов настоящего Бюро закончится с завершением данного совещания, Конференции потребуется избрать новое Бюро в соответствии с правилом 22 правил процедуры, чтобы члены этого нового Бюро исполняли свои обязанности начиная с конца данного совещания и по конец следующего совещания Конференции. К региональным группам, соответственно, обращается просьба в ходе настоящего совещания избрать членов нового Бюро.

В. Возможные результаты проведения второго совещания Конференции Сторон

8. Ниже приводится предполагаемый перечень возможных результатов проведения совещания:

а) обязательство в отношении дальнейшего финансирования деятельности в рамках Роттердамской конвенции и принятие программы работы и бюджета на 2006 год;

б) основа для принятия решения по вопросу о несоблюдении на третьем совещании Конференции Сторон;

в) подтверждение членства в Комитете по рассмотрению химических веществ, выборы Председателя и, если это необходимо, заключение договоренности в отношении оперативных процедур Комитета;

г) четкое понимание вариантов, касающихся дальнейшей деятельности секретариата, и принятие в этой связи руководящих указаний, если это необходимо, в том, что касается создания механизмов долгосрочного и устойчивого финансирования, которые позволят развивающимся странам и странам с переходной экономикой надлежащим образом выполнять положения Конвенции;

д) получение секретариатом и другими заинтересованными субъектами полной картины, в том что касается оказания на региональном уровне технической помощи, и принятие программы работы на 2006 год в соответствии с имеющимися финансовыми ресурсами;

е) доработка договоренностей между Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором ФАО об обеспечении секретариатских услуг для Роттердамской конвенции;

ж) договоренность о том, что секретариат будет участвовать в подготовке исследования, касающегося вопросов сотрудничества и синергизма между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и что результаты этого исследования будут рассмотрены Конференцией Сторон на ее следующем совещании;

з) выборы членов Бюро на третье совещание Конференции Сторон в соответствии с правилом 22 правил процедуры.
